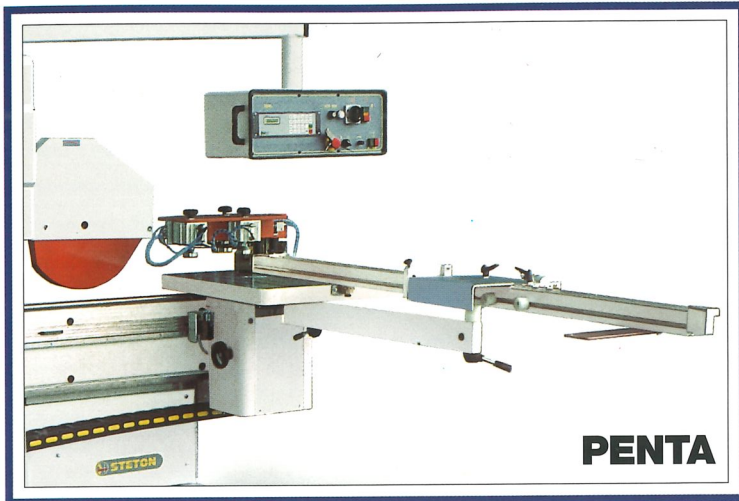


serie  
— . —  
**PENTA**

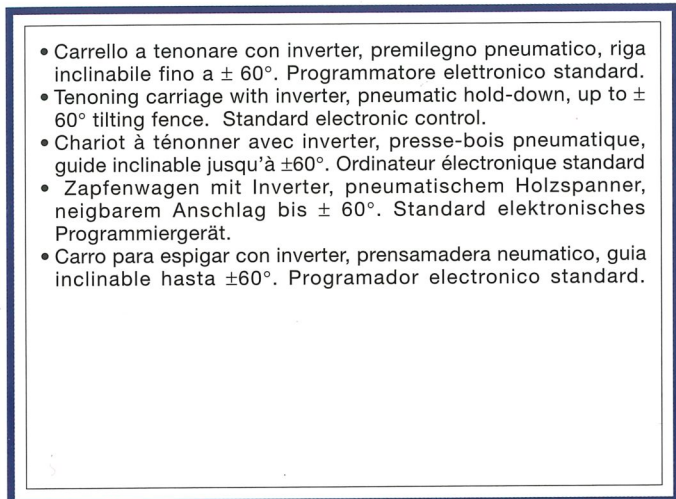
**IMPIANTI ANGOLARI PER SERRAMENTI  
ANGULAR PLANTS FOR WINDOWS  
INSTALLATIONS ANGULAIRES POUR FENETRES  
WINKELANLAGEN FÜR FENSTER  
INSTALACIONES ANGULARES PARA VENTANAS**





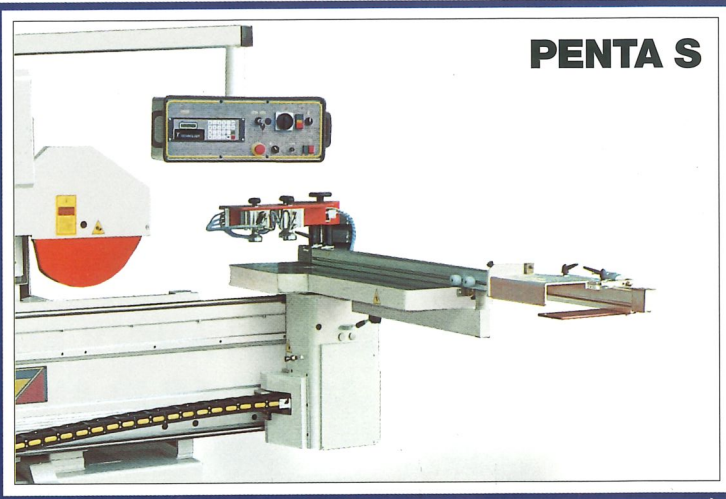
**PENTA**

- Carrello a tenonare con inverter, premilegno pneumatico, riga inclinabile fino a  $\pm 45^\circ$ . Programmatore elettronico standard.
- *Tenoning carriage with inverter, pneumatic hold-down, up to  $\pm 45^\circ$  tilting fence. Standard electronic control.*
- Chariot à ténonner avec inverter, presse-bois pneumatique, guide inclinable jusqu'à  $\pm 45^\circ$ . Ordinateur électronique standard
- *Zapfenwagen mit Inverter, pneumatischem Holzspanner, neigbarem Anschlag bis  $\pm 45^\circ$ . Standard elektronisches Programmiergerät.*
- Carro para espigar con inverter, prensamadera neumatico, guia inclinable hasta  $\pm 45^\circ$ . Programador electronico standard

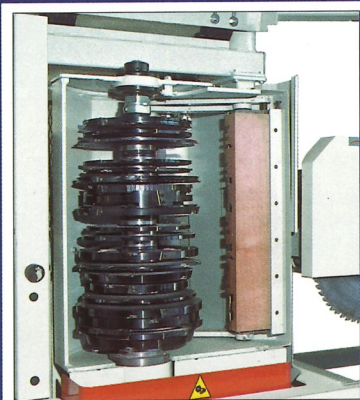


**PENTA S**

- Carrello a tenonare con inverter, premilegno pneumatico, riga inclinabile fino a  $\pm 60^\circ$ . Programmatore elettronico standard.
- *Tenoning carriage with inverter, pneumatic hold-down, up to  $\pm 60^\circ$  tilting fence. Standard electronic control.*
- Chariot à ténonner avec inverter, presse-bois pneumatique, guide inclinable jusqu'à  $\pm 60^\circ$ . Ordinateur électronique standard
- *Zapfenwagen mit Inverter, pneumatischem Holzspanner, neigbarem Anschlag bis  $\pm 60^\circ$ . Standard elektronisches Programmiergerät.*
- Carro para espigar con inverter, prensamadera neumatico, guia inclinable hasta  $\pm 60^\circ$ . Programador electronico standard.



- Su tutti i modelli, il dispositivo antisceglia in tenonatura è pneumatico: la barra verticale in legno segue automaticamente il pezzo al suo passaggio sull'utensile.



- *On all types, the anti-chipping device is pneumatic: the wooden vertical bar follows automatically the workpiece while tooled.*
- *Tous les modèles sont équipés avec dispositif anti-éclats pneumatique: la barre verticale en bois suivie automatiquement la pièce lors de son passage sur l'outil*
- *Auf alle Ausführungen ist die Gegensplittervorrichtung pneumatisch: die senkrechte Holzstange folgt automatisch das Stück während seines Durchgang auf das Werkzeug*
- *Todos los modelos estan equipados con dispositivo anti-astillas neumatico: la barra vertical de madera sigue automaticamente la pieza en su transito sobre el utensilio*

- Battuta speciale di misurazione con dispositivo compensatore per elementi di ante e telai
- *Special measuring stop with compensation device for elements of wings and fixed frames*
- *Butée spéciale de mesurage avec dispositif de compensation pour éléments de vantaux et chassis*
- *Sonderer Abmessungenanschlag mit Kompensatorvorrichtung für Fensterflügel und Rahmen*
- *Tope special de medicion con dispositivo compensador para elementos de ventanas y marcos*



- Carrello a tenonare con inverter, premilegno pneumatico, piano completo orientabile fino a  $\pm 60^\circ$ . Controllo elettronico con video, drive per dischetto e programma di calcolo della finestra (riga elettronica a richiesta).
- *Tenoning carriage with inverter, pneumatic hold-down, up to  $\pm 60^\circ$  swivelling table. Electronic control with video and disk drive, enabled to the calculation of the window elements (optional electronic tenoning fence).*
- Chariot à ténonner avec inverter, presse-bois pneumatique, table complète pivotante, jusqu'à  $\pm 60^\circ$ . Contrôle électronique avec écran, unité pour disquettes et programme de calcul de la fenêtre (guide électronique sur demande)
- *Zapfenwagen mit Inverter, pneumatischem Holzspanner, verstellbarem Tisch bis  $\pm 60^\circ$ . Elektronisches Programmiergerät mit Bildschirm, Drive für Floppy-disk und Rechnungprogramm des Fensters (elektronischer Anschlag auf Befragen).*
- Carro para espigar con inverter, prensamadera neumatico, mesa completa orientable hasta  $\pm 60^\circ$ . Control electronico con video, lector de diskettes y programa de calculo de la ventana (guia electronica bajo pedido)



**PENTA VIDEO**

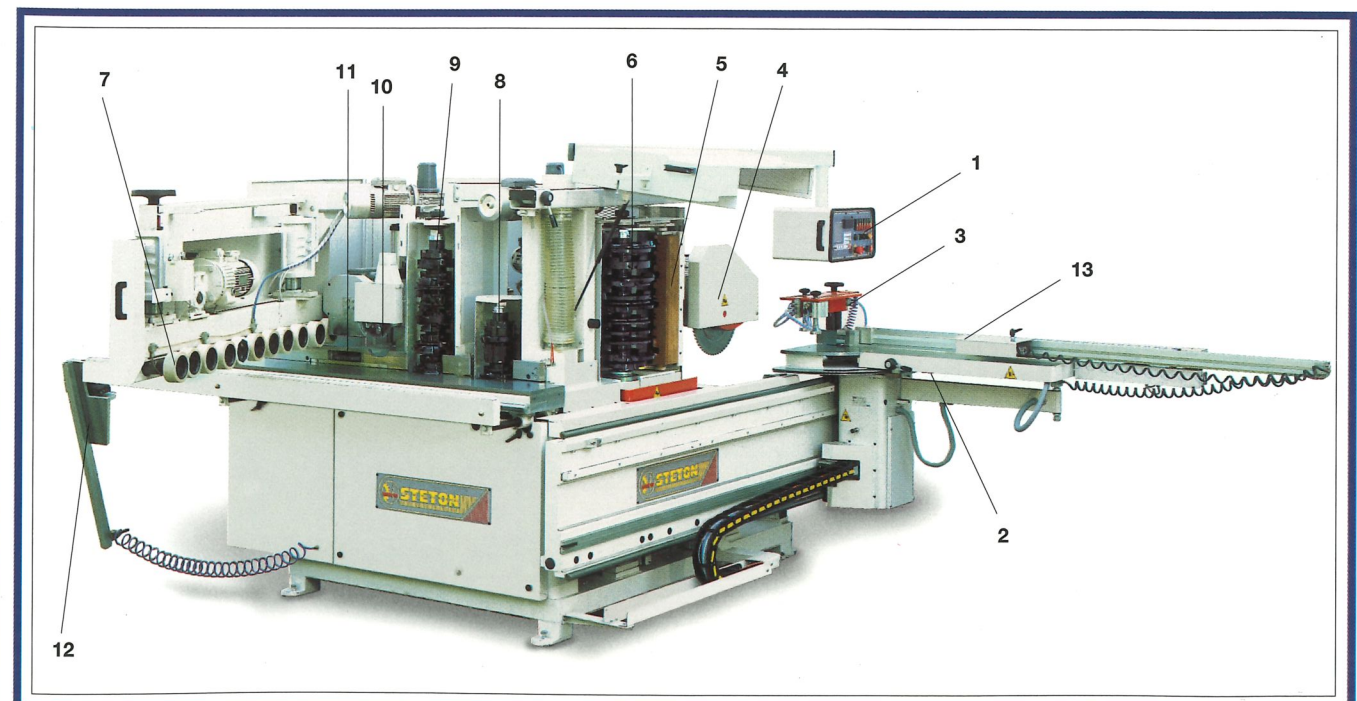


## PENTA VIDEO

### SERIE PENTA

- Impianti angolari elettronici per tenonatura, profilatura e squadratura di porte e finestre, con utensili sempre a bordo macchina e con esecuzione del listello fermavetro e della sede della ferramenta. I pezzi sono trasferiti dalla tenonatrice alla profilatrice automaticamente.
- *Electronic angular plants for windows and door tenoning, profiling, squaring and executing glazing beads and iron fittings too, with ever fitted tools.*
- Centres d'usinage pour ténonnage, profilage, équerissage de portes et fenêtres, exécution du parclose et de la siège de la ferrure, avec outils toujours montés. Les pièces sont envoyées automatiquement de la ténonneuse à la profileuse
- *Elektronische Winkelanlagen für Zapfen, Profilierung und Abvieren von Fenstern und Türen, mit Ausführung der Glasleistentrennsäge und der Beschlägnutfräse. Die Werkzeuge sind immer auf die Maschine.*
- Centros de trabajo para espigado, perfilado, escuadrado de puertas y ventanas, realizacion del liston para-vidrio y del alojamiento de los herrajes. Las piezas pasan automaticamente de la espigadora a la perfiladora

- 1) Programmatore elettronico; 2) Carrello a tenonare ; 3) Bloccapezzo pneumatico; 4) Lama intestatrice; 5) Antischeggia automatico; 6)Albero tenonatore programmato; 7) Sistema di traino; 8) Albero antischeggia a tempo; 9) Albero profilatore programmato; 10)Gruppo listello fermavetro; 11)Albero per sede ferramenta; 12)Carrello ausiliario a squadrare. 13) Riga a tenonare elettronica (Penta Video optional).
- 1) Electronic control; 2) Tenoning carriage; 3) Pneumatic hold-down; 4) Cut-off saw; 5) Automatic anti-chipping; 6) Programmed tenoning spindle; 7) Feeder; anti-chip jumping spindle. 8) Programmed profiling spindle; 9) Glazing-bead unit; 10) Feeder; 11) Spindle for iron-fittings housing; 12) Auxiliary carriage for squaring. 13) Tenoning electronic fence (Penta Video optional).
- 1) Ordinateur électronique. 2) Chariot à ténonner; 3) Presse-bois pneumatique. 4) Lama à deligner. 5) Para-éclats automatique. 6) Arbre programmé à ténonner. 7) Système d'entraînement. 8) Arbre anti-éclats temporisé. 9) Arbre programmé à profiler. 10) Groupe pour les parclozes. 11) Arbre pour la siège de la ferrure. 12) Chariot auxiliaire à équarrir. 13) Guide électronique à ténonner (Penta Video optional).
- 1) Elektronisches Programmiergerät. 2) Zapfenwagen. 3) Pneumatischer Holzspanner. 4) Kappsäge. 5) Automatische Gegensplitterscheibe. 6) Programmierte Zapfenwelle. 7) Vorschubapparat. 8) Zeitgeregelte Gegensplitterwelle. 9)Programmierte Profilwelle. 10) Glasleistentrennsäge 11) Welle für Beschlägnutfräseaggregat. 12) Wagen zur Außenprofilierung. 13) Elektronischer Zapfenanschlag (Penta Video optional).
- 1) Programador electronico. 2) Carro para espigar. 3) Prensamadera neumatico. 4) Grupo sierra tronanzadora. 5) Anti-astillas automatico. 6) Eje programado para espigar. 7) Sistema de avance. 8) Eje temporizado anti-astillas. 9) Eje programado para perfilar. 10) Grupo liston para-vidrio. 11) Eje para alojamiento herreria. 12) Carro auxiliar para escuadrado (Penta Video optional).



• CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • DONNES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • DATOS TECNICOS	U.M. M.U.	PENTA (Code 377)	PENTA S (Code 416)	PENTA VIDEO (Code 417)
• Lunghezza/Larghezza minima del pezzo • <i>Min. workpiece length and width</i> • Longueur/largeur mini. du bois • <i>Min. Länge/breite vom Werkstück</i> • Longitud/ancho min. de la madera	mm	200/40	200/40	200/40
• Spessore min/max del pezzo • <i>Min/max workpiece thickness</i> • Epaisseur mini/maxi de la pièce • <i>Min/max Dicke vom Werkstück</i> • Espesor min/max de la pieza	mm	20/120 ■ 20/140 □	20/120 ■ 20/140 □	20/120 ■ 20/140 □
• Diametri bocche di aspirazione • <i>Suction hood diameters</i> • Diamètres des buses d'aspiration • <i>Durchmesser von Absaugstutzen</i> • Diametros los cubres de aspiracion (Portata a 30m/sec • <i>Flow at 30m/sec</i> • Capacité 30m/sec • <i>Strom 30m/Sek</i> • Caoacidad 30m/sec)	m/min m³/h	N. 4 x 140 ø N. 2 x 80 ø 7700	N. 4 x 140 ø N. 2 x 80 ø 7700	N. 4 x 140 ø N. 2 x 80 ø 7700
• Consumo aria compressa • <i>Compressed air consumption</i> • Consommation d'air comprimé • <i>Verbrauch von Druckluft</i> • Consumo de aire comprimido	bar NI/1'	6-8 40	6-8 40	6-8 40
• Spazio necessario • <i>Working space required</i> • Place necessaire • <i>Platzbedarf</i> • Espacio necesario	m	5,5 x 2,6	5,5 x 3,3	5,5 x 3,3
• Imballo • <i>Packing</i> • Emballage • <i>Verpackung</i> • Embalaje	cm	240x350x200	240x415x200	240x380x200
• Peso netto/lordo • <i>Net/gross weight</i> • Poids net/brut • <i>Netto/Bruttogewicht</i> • Peso neto/bruto	kg	2550/2800	3100/3370	3200/3470
<b>• LAMA INTESATRICE • CUT-OFF SAW • SCIE TRONCONNEUSE • KAPPSÄGE • SIERRA TRUNCADORA</b>				
• Motore • <i>Motor</i> • Moteur • <i>Motor</i> • Motor	kW (HP)	2,2 (3) ■ - 3 (4) □ 4 (5,5) □	3/4 ■ 4 (5,5) □	3/4 ■ 4 (5,5) □
• Diametro max lama • <i>Max blade diameter</i> • Diamètre maxi. lame • <i>Max Sägedurchmesser</i> • Diametro max de la sierra	Ø mm	400 x 30	400 x 30	400 x 30
• Velocità • <i>Speed</i> • Vitesse • <i>Geschwindigkeit</i> • Velocidad	n/min	3000	3000	3000
• Spostamento orizzontale della lama • <i>Blade horizontal displacement</i> • Déplacement horizontal de la lame • <i>Horizontale Verstellung vom Sägeblatt</i> • Desplazamiento Horizontal de la sierra (Pneum.)	mm	100	100	100
<b>• ALBERO TENONATORE • TENONING SPINDLE • ARBRE A TENONNER • ZAPFENWELLE • EJE ESPIGADOR</b>				
• Motore • <i>Motor</i> • Moteur • <i>Motor</i> • Motor	kW (HP)	7,5 (10) ■ - 9,2 (12,5) □ 11 (15) □	9,2 (12,5) ■ 11 (15) □	9,2 (12,5) □ 11 (15) □
• Diametro albero • <i>Spindle diameter</i> • Diamètre de l'arbre • <i>Durchmesser der Welle</i> • Diametro del eje	Ø mm	50	50	50
• Lunghezza • <i>Length</i> • Longueur • <i>Länge</i> • Longitud	mm	490 ■ 590 □	490 ■ 590 □	590
• Spostamento verticale • <i>Vertical displacement</i> • Déplacement vertical • <i>Verticaler Hub der Welle</i> • Desplazamiento vertical	mm	430 ■ 530 □	430 ■ 530 □	530
• Diametro max utensili • <i>Max tool diam.</i> • Diamètre maxi. des outils • <i>Max Werkzeug-Durchmesser</i> • Diametro max. de los utensilios	Ø mm	350	350	350
<b>• CARRELLO A TENONARE • TENONING CARRIAGE • CHARIOT A TENONNER • ZAPFENTISCH • CARRO PARA ESPIGAR</b>				
• Velocità • <i>Speed</i> • Vitesse • <i>Geschwindigkeit</i> • Velocidad	m/min	5 (10) (inverter)	2+25 (inverter)	2+25 (inverter)
• Dimensioni • <i>Sizes</i> • Dimensions • <i>Abmessungen</i> • Dimensiones	mm	600 x 700	600 x 1350	600 x 1350
• Inclinabilità riga • <i>Fence tilting</i> • Inclinaibilité du guide • <i>Schrägheit des Anschlags</i> • Inclinabilidad guía	°	±45	±60	-
• Inclinabilità piano • <i>Table tilting</i> • Inclinaibilité de la table • <i>Schrägheit des Tisches</i> • Inclinabilidad mesa	°	-	-	±60
• Inclinazione del piano visualizzato elettronicamente • <i>Electronic display of the table angle</i> • Display électronique de l'inclinaison de la table • <i>Elektron Display von Tischschrägheit</i> • Display electrónico de la inclinacion de la mesa	-	-	-	■
• Motore • <i>Motor</i> • Moteur • <i>Motor</i> • Motor	kW	0,37	0,55	0,55
<b>• 1° ALBERO PROFILATORE (ANTISCHEGGIA) • 1st PROFILING SPINDLE (CHIPBREAKER) • 1er ARBRE PROFILEUR (PARA-ECLATS) • 1 PROFILWELLE (GEGENLAUF) • 1° EJE PERFILADOR (ANTI-ASTILLAS)</b>				
• Motore • <i>Motor</i> • Moteur • <i>Motor</i> • Motor	kW (HP)	4 (5,5) ■ 5,5 (7,5) □	5,5 (7,5) ■ 7,5 (10) □	7,5 (10)
• Velocità • <i>Speed</i> • Vitesse • <i>Geschwindigkeit</i> • Velocidad	n/min	6000	6000	6000
• Diametro albero • <i>Spindle diam.</i> • Diamètre de l'arbre • <i>Durchmesser der Welle</i> • Diametro del eje	Ø mm	50	50	50
• Lunghezza • <i>Length</i> • Longueur • <i>Länge</i> • Longitud • N. posiz. vertic. • <i>N. of vertic. positions</i> • N. de posiciones verticales • <i>Senkrechte Stellungen</i> • N. de posiciones verticales	mm	120 ■ (320) □ 1 ■ (2) □	320 2	320 3
• Diametro max utensili • <i>Max tool diam.</i> • Diamètre maxi. des outils • <i>Max Werkzeug-Durchmesser</i> • Diametro max. de los utensilios	Ø mm	220	220	220
<b>• ALBERO PROFILATORE PRINCIPALE • MAIN PROFILING SPINDLE • ARBRE PROFILEUR PRINCIPAL • HAUPTPROFILWELLE • EJE PERFILADOR PRINCIPAL</b>				
• Motore • <i>Motor</i> • Moteur • <i>Motor</i> • Motor	kW (HP)	7,5 (10) ■ - 9,2 (12,5) □ 11 (15) □	7,5 (10) ■ - 9,2 (12,5) □ 11 (15) □	7,5 (10) ■ - 9,2 (12,5) □ 11 (15) □
• Velocità • <i>Speed</i> • vitesse • <i>Geschwindigkeit</i> • Velocidad	n/min	6000	6000	6000
• Diametro albero • <i>Spindle diam.</i> • Diamètre de l'arbre • <i>Durchmesser der Welle</i> • Diametro de eje	Ø mm	50	50	50
• Lunghezza • <i>Length</i> • Longueur • <i>Länge</i> • Longitud	mm	590	490 ■ 590 □	590
• Spostamento verticale • <i>Vertical displacement</i> • Déplacement vertical • <i>Senkrechter Hub der Welle</i> • Desplazamiento vertical	mm	530	430 ■ 530 □	530
• Diametro max utensili • <i>Max tool diam.</i> • Diamètre maxi. des outils • <i>Max Werkzeug-Durchmesser</i> • Diametro max. de los utensilios	Ø mm	220	220	220

■ STANDARD □ OPTIONAL

SER

• Impiati del li  
• Electr  
• Centre  
monté  
• Elektr  
Besch  
• Centre  
Las pi

• 1)  
pr  
12  
• 1)  
ch  
13  
• 1)  
7)  
12  
• 1)  
Za  
12  
• 1)  
es  
12

• CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL DATA • DONNES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • DATOS TECNICOS	U.M. M.U.	PENTA (Code 377)	PENTA S (Code 416)	PENTA VIDEO (Code 417)
• GRUPPO LISTELLO FERMAVETRO • GLAZING-BEAD UNIT • GROUPE POUR PARCLOSES • GLASLEISTENSÄGE • DISPOSITIVO PARA LISTON BLOQUEA VIDRIO				
• Motore • Motor • Moteur • Motor • Motor	kW (HP)	2,2 (3)	2,2 (3)	2,2 (3)
• Diametro albero/lama • Spindle/blade diam. • Diamètre arbre/lame • Welle/Blattdurchmesser • Diametro eje/sierra	Ø mm	30/max 200	30/max 200	30/max 200
• Lunghezza albero • Spindle length • Longueur de l'arbre • Länge der Welle • Largo del eje	mm	25	25	25
• Corsa laterale • Side displacement • Déplacement lateral • Waagerechter Hub der Welle • Desplazamiento lateral	mm	60	60	60
• Corsa verticale • Vert. displacement • Déplacement vertical • Senkrechter Hub der Welle • Desplazamiento vertical (Pneum.)	mm	120	120	120
• Velocità • Speed • Vitesse • Geschwindigkeit • Velocidad	n/min	6000	6000	6000
• ALBERO AUSILIARIO PER FERRAMENTA • ADDITIONAL SPINDLE FOR IRON FITTINGS • ARBRE AUXIL. POUR SIEGE FERRURE • WELLE FUER BESCHLAGNUT FRÄSE • EJE AUXIL. PARA HUECOS DE HERRERIA				
• Motore • Motor • Moteur • Motor • Motor	kW (HP)	2,2 (3)	2,2 (3)	2,2 (3)
• Diametro albero/fresa • Spindle/cutter diameter • Diamètre de l'arbre/outil • Welle/Fräsedurchmesser • Diametro eje/utensilio	Ø mm	30/180	30/180	30/180
• Lunghezza albero • Spindle length • Longueur de l'arbre • Länge der Welle • Longitud del eje	mm	40	40	40
• Velocità • Speed • Vitesse • Geschwindigkeit • Velocidad	n/min	6000	6000	6000
• Corsa laterale • Side displacement • Déplacement lateral • Waagerechter Hub der Welle • Desplazamiento lateral (Pneum.)	mm	60	60	60
• GRUPPO AVANZAMENTO PROFILATRICE • PROFILING FEED SYSTEM • ENTRAINEUR DE LA PROFILEUSE • PROFILIERVORSCHUBAPPARAT • GRUPO DE ARRASTRE DE LA PERFILADORA				
• Motorvariatore • Variator • Variateur • Variator • Variador	kW (HP)	0,75 (1)	0,75 (1)	0,75 (1)
• Velocità • Speed • Vitesse • Geschwindigkeit • Velocidad	m/min	3+15	3+15	3+15

• DOTAZIONE • EQUIPMENT  
• EQUIPEMENT • AUSSTATTUNG  
• EQUIPO

■ STANDARD

□ OPTIONAL

	PENTA VIDEO	PENTA S	PENTA
• Programmatore standard a display a CL • Standard electronic control with LC display • Ordinateur électronique standard avec visualisateur à CL • Standardprogrammiergerät mit CL Display • Programado electronico standard con display de CL	■	■	—
• Programmatore elettronico con video e lettore di dischetti • Electronic control with video and floppy disk drive • Ordinateur électronique avec écran et lecteur de disquettes • Elektronisches Programmiergerät mit Bildschirm und Floppy-Disk Ableser • Programador electronico con video y lector de diskettes	—	—	■
• Carrello a tenonare con variatore di velocità (inverter): Posizionamento pneumatico lama troncatrice • Tenoning carriage with speed variator (inverter), Pneumatic rise-and-fall of feeder • Chariot à ténonner avec variateur de vitesse (inverter); Positionnement pneumatique de la lame déligneuse • Zapfenwagen mit Geschwindigkeitsvariator (inverter); pneumatische Positionierung der Kappsäge • Carro para espigar con variador de velocidad (inverter); Colocacion neumatica de la sierra tronadora	■	■	■
• Allestimento con motori autofrenanti • Equipment with brake-motors • Equipement avec moteurs auto-freinants • Ausstattung mit Bremsmotoren • Equipo con motores autofrenantes	■	■	■
• Riga elettronica sul carrello a tenonare e posizionamento lama elettronico • Electronic tenoning fence and electronic cut-off sawblade positioning • Guide électronique sur chariot à ténonner et positionnement électronique de la lame • Elektronischer Anschlag auf den Zapfenwagen und elektronische Blattpositionierung • Guia electronica sobre carro para espigar y colocacion electronica de la sierra	—	□	□
• Motori maggiorati; Avviatori automatici; Albero sede ferramenta a 2 posizioni; Sistemi ritorno pezzi; Salita/discesa del traino automatica; Prolunghe piano • Uprated motors; Automatic starters; Spindle for iron fittings with 2 positions; System for piece return to the operator; Automatic rise-and-fall of the feeder; Table extensions. • Moteurs majorés; Démarreurs automatiques; Arbre pour siège ferrure à 2 positions; Systèmes de retour pièces à l'opérateur; Montée/baisse automatique du groupe d'entraînement Rallonges table • Verstärkte Motoren; Automatische Anlasser; Beschlägnutfräse mit 2 Stellungen; System für Stückrückkehr; Automatischer Auf- und Abstieg des Vorschubaggregats. Tischverlängerungen • Motores de potencia aumentada; Arranadores automaticos; Eje para alojamiento herrajes de 2 posiciones; Sistemas de retorno piezas al operario; Subida/bajada automatica del grupo de avance; Prolongaciones mesa.	□	□	□
• Tenonatura simultanea di due pezzi con introduzione in sequenza in profilatura • Simultaneous tenoning of two pieces, forwarded to profiling in sequence • Ténonnage de deux pièces en même temps, avec introduction en séquence à la profileuse • Gleichzeitiger Zapfen von zwei Stücken mit darauffolgender Profilierung • Espigado simultaneo de dos piezas, con introduccion en secuencia a la perfiladora	—	—	□
• Gruppo aggiuntivo per gocciolatoio • Additional unit for drips • Groupe supplémentaire pour mouchette • Zusätzliches Traufeaggregat • Grupo suplementario para goteron	□	□	□



STETON S.p.A. - 41012 CARPI (MO) - ITALY  
TEL. 059.686.771 - FAX 059.681.774  
E-mail internet: steton@steton.it  
www internet address: http://www.steton.it